



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA  
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL VENETO  
**DIREZIONE GENERALE**  
**Ufficio IX - Ufficio scolastico di Padova**  
Via Cave 180 - 35136 Padova

## EQUIPOLLENZA DEI TITOLI DI STUDIO

### Cos'è l'equipollenza dei titoli di studio esteri?

**L'equipollenza dei titoli di studio** esteri, scolastici o accademici, è l'esito della procedura mediante la quale l'autorità competente determina la corrispondenza, a tutti gli effetti giuridici, di un **titolo di studio** conseguito all'estero con un determinato titolo presente nell'ordinamento italiano.

Può essere riconosciuto corrispondente ad un diploma italiano solo un titolo di studio **finale** conseguito all'estero al termine di un percorso scolastico.

La procedura di equipollenza prevede una valutazione completa del titolo estero ed una comparazione del percorso di studi svolto con il corrispondente percorso di studi italiano.

### Qual è l'autorità competente?

Per i titoli di studio **pre-universitari** è competente l'articolazione territoriale dell'Ufficio Scolastico Regionale.

<b>Titolo di studio</b>	<b>Ufficio competente</b>
diploma conclusivo dei corsi d'istruzione di 1° grado	Ufficio Scolastico Territoriale della provincia di residenza
diploma conclusivo dei corsi d'istruzione di 2° grado	qualsiasi Ufficio Scolastico Territoriale

Per la Provincia di **Padova** rivolgersi a:

Ufficio Scolastico Territoriale IX

Via Cave 180 – 35136 Padova

sig.ra Alessandra Maria tel. 0498208866

indirizzo e mail: [maria.alessandra.pd@istruzione.it](mailto:maria.alessandra.pd@istruzione.it)

ricevimento al pubblico: martedì e venerdì dalle 11.00 alle 13.00

### Chi può fare domanda?

Possono fare domanda i Cittadini dell'**Unione Europea** ed i titolari dello status di rifugiato politico o dello status di protezione sussidiaria.



L'equipollenza ad un diploma di 2° grado non può essere rilasciata prima del compimento del **18°** anno d'età

### Cosa bisogna fare?

Per ottenere l'equipollenza occorre presentare la domanda compilando l'apposito **modello (Allegato n1)**

- in carta semplice per i diplomi d'istruzione di 1° grado
- con marca da bollo del valore di € 16,00 per i diplomi d'istruzione di 2° grado

### Quali documenti vanno allegati alla domanda?

Per il diploma conclusivo dei corsi d'istruzione di 1° grado	Titolo di studio
	Dichiarazione di valore
	Attestazione idonea a provare la conoscenza della lingua italiana
Diploma conclusivo dei corsi d'istruzione di 2° grado	Titolo di studio
	Dichiarazione di valore
	Attestazione idonea a provare la conoscenza della lingua italiana
	Programmi delle materie
	Curriculum degli studi seguiti
	Ogni altro documento o titolo, che il richiedente ritenga utile produrre nel proprio interesse

**Il titolo di studio** rilasciato dalla scuola straniera, deve essere presentato in originale o copia conforme, accompagnato dalla traduzione in lingua italiana, certificata conforme al testo straniero dall'autorità diplomatica o consolare italiana o da un traduttore ufficiale o dalla rappresentanza diplomatica o consolare in Italia del Paese di provenienza;

**La dichiarazione di valore** rilasciata dall'autorità diplomatica o consolare italiana nel Paese di provenienza, deve indicare la posizione giuridica della scuola (statale o legalmente riconosciuta, con



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA  
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL VENETO  
**DIREZIONE GENERALE**  
**Ufficio IX - Ufficio scolastico di Padova**  
Via Cave 180 - 35136 Padova

l'indicazione del gestore), durata, ordine e grado degli studi cui il titolo si riferisce, e la validità ai fini del proseguimento degli studi e dell'assunzione a posti di lavoro nel Paese in cui è stato conseguito; devono risultare inoltre il sistema di valutazione (decimi, centesimi, ecc.) in uso nel Paese straniero, il voto minimo e massimo attribuibili per la promozione e ogni altro elemento utile ai fini dell'attribuzione del voto nella dichiarazione di equipollenza.

**Come attestazione** idonea a provare la conoscenza della lingua italiana ai fini dell'esenzione dalla prova integrativa di italiano può essere presentato:

- attestato di frequenza di corsi di lingua italiana;
- documentazione da cui risulti lo studio della lingua italiana durante il percorso scolastico;
- certificazione di prestazioni lavorative presso istituzioni o aziende italiane che dichiarino l'uso della lingua italiana durante il lavoro;

**I programmi** delle materie oggetto del corso di studi, rilasciati dalla scuola frequentata o dalle competenti autorità straniere, o desunti dalle pubblicazioni ufficiali dello Stato estero o dell'autorità diplomatica, devono essere accompagnati dalla traduzione in lingua italiana, certificata conforme al testo straniero dall'autorità diplomatica o consolare italiana o da un traduttore ufficiale o dalla rappresentanza diplomatica o consolare in Italia del Paese di provenienza. **Per programmi non si intende il semplice elenco delle materie studiate, ma il dettaglio degli argomenti per materia, soprattutto delle materie caratterizzanti il corso di studio che in Italia consente di ottenere il diploma per il quale si richiede l'equipollenza.**

**Il Curriculum** degli studi seguiti deve essere redatto e firmato dall'interessato e riportare il percorso scolastico distinto per anno, possibilmente con l'indicazione delle materie per ciascuna delle classi frequentate.

**Ogni altro documento** o titolo, che il richiedente ritenga utile produrre nel proprio interesse.

Per tutti i titoli di studio va presentato un elenco in duplice copia della documentazione presentata.

**Perché occorrono i programmi e non basta un elenco delle materie?**

In Italia esistono molti indirizzi di studio e altrettanti diplomi corrispondenti. La differenza tra un corso ed un altro in parte sta nelle materie studiate, in parte negli argomenti per la stessa materia. (Per



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA  
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL VENETO  
**DIREZIONE GENERALE**  
**Ufficio IX - Ufficio scolastico di Padova**  
Via Cave 180 - 35136 Padova

esempio la matematica di un Liceo Scientifico prevede la trattazione di argomenti diversi da quelli previsti per un Liceo Classico o per un istituto Tecnico o professionale).

Per questo, per poter verificare la corrispondenza di un titolo straniero con un titolo italiano, non è sufficiente l'elenco delle materie, ma occorre il dettaglio degli argomenti per materia, soprattutto per le materie caratterizzanti il corso di studio in oggetto.

### **E se non è possibile recuperare i programmi di studio?**

Nel caso non sia possibile reperire i programmi di studio sarà necessario sottoporre il candidato a delle prove integrative, secondo i programmi e le modalità previste dalla tabella allegato C del D.M.

1.2.1975 (**Allegato 2**)

### **Se non si ha un'attestazione che provi la conoscenza della lingua italiana?**

Là dove manchi la documentazione che provi la conoscenza della lingua italiana, l'Ufficio Scolastico sottoporrà il candidato a delle prove integrative di italiano. La commissione viene nominata presso la scuola secondaria di I grado più vicina all'indirizzo di residenza per i diplomi di I grado, presso una scuola a scelta dell'ufficio stesso per i diplomi di scuola secondaria di II grado.

### **In quanto tempo viene rilasciata l'equipollenza?**

I termini del procedimento sono fissati in **180 giorni**.

### **Come viene attribuito il voto?**

Nel caso in cui dalla dichiarazione di valore o dalla documentazione che viene consegnata dall'interessato risultino chiaramente il **voto finale ottenuto**, il **voto minimo** per la promozione e il voto **massimo** attribuibile nel Paese in cui è stato conseguito il diploma, viene applicata la seguente formula matematica:

Considerando

**V** → voto finale

**X** → l'incognita

**A** → voto conseguito – voto minimo all'estero

**B** → voto massimo all'estero – voto minimo all'estero



**C** → Voto massimo in Italia – voto minimo in Italia

si imposta l'equazione **A:B=X:C** quindi **X= A\*C/B**

**ed infine si trova V = voto minimo in Italia + x**

Stesso risultato si ottiene considerando

**V** → voto finale

**X** → l'incognita

**A** → voto massimo all'estero – voto conseguito

**B** → voto massimo all'estero – voto minimo all'estero

**C** → voto massimo in Italia – voto minimo in Italia

si imposta l'equazione **A:B=X:C** quindi **X= A\*C/B**

**ed infine si trova V = voto massimo in Italia - X**

Nel caso sui documenti non sia riportato il voto ottenuto all'estero o sia impossibile risalire al voto minimo e massimo nel Paese straniero, verrà attribuito il voto minimo ottenibile in Italia.

### **Che cos'è l'equivalenza ai soli fini concorsuali?**

I cittadini comunitari in possesso di un titolo conseguito all'estero, che intendono partecipare ad un concorso pubblico, possono richiedere che tale titolo sia dichiarato "**equivalente ai fini concorsuali**" ad un determinato titolo di studio italiano, senza la necessità di ottenere l'equipollenza accademica o scolastica.

Si tratta di una forma di equipollenza ridotta, valida solo ed esclusivamente per la partecipazione al concorso oggetto della richiesta.

Possono essere valutati sia i titoli di scuola secondaria che i titoli universitari, a seconda del titolo di accesso previsto dal bando di concorso a cui si intende partecipare.

L'autorità competente è la **Presidenza del Consiglio, Dipartimento per la funzione pubblica**, in accordo con il **Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca**.

L'equivalenza, una volta attestata, ha valore esclusivamente per il bando di concorso per cui è stata rilasciata e non può quindi essere utilizzata in contesti diversi.



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA  
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL VENETO

**DIREZIONE GENERALE**

**Ufficio IX - Ufficio scolastico di Padova**

Via Cave 180 - 35136 Padova



### **A chi bisogna rivolgersi?**

L'ente responsabile per la valutazione dell'equivalenza del titolo estero è la Presidenza del Consiglio dei Ministri - Dipartimento della Funzione Pubblica - Ufficio P.P.A - Servizio Reclutamento, Corso Vittorio Emanuele II, 116-00186 Roma  
tel. 06-68997453 / 7470; e-mail: [servizioreclutamento@funzionepubblica.it](mailto:servizioreclutamento@funzionepubblica.it).

### **Cosa bisogna fare?**

- 1 Presentare all'amministrazione che ha pubblicato il bando la domanda di partecipazione al concorso, citando il titolo straniero nella lingua originale e chiedendo l'ammissione al concorso ai sensi dell'art. 38 del d. lgs. 165/2001 (ammissione sotto condizione).
- 2 Inviare al Dipartimento della Funzione Pubblica la richiesta di equivalenza del titolo di studio acquisito all'estero, ai sensi dell'art. 38 del d.lgs 165/2001, compilando il [modello](#) predisposto dal Dipartimento della Funzione Pubblica. In questo modulo sono indicati tutti i documenti necessari per la presentazione della domanda. **(allegato 3)**

### **Per il riconoscimento degli altri titoli?**

- Se il titolo **accademico - universitario** è di **primo o secondo livello**, è necessario presentare la domanda alla segreteria di un singolo Ateneo.  
Per maggiori informazioni contattare il numero tel. 0697727450
- Per il riconoscimento di un **dottorato o pdh**, la domanda va presentata al MIUR Piazzale Kennedy, 20 - 00144 Roma Tel. 06-97727403
- Se la persona ha **esercitato all'estero** per almeno due anni la professione per cui è abilitata, il riconoscimento spetta ai ministeri competenti.
- Per i titoli sanitari, è competente il Ministero della Salute